VICTORIO . . . . . .
ER AV. . . . O . . . . .
VETTIVS FLOREN . . . .
VP RAT . . NALIS . . . .
D . . . . . .

Fragments d'une dédicace à Constantin-le-Grand, qui se lit au verso de la précédente.

Plusieurs lignes sont incomplètes ; les deux premières ont entièrement disparu, et il ne reste de la dernière qu'une seule lettre. Ces lésions proviennent évidemment de la destruction du monument auquel appartenait cette inscription, car une partie de l'angle droit a été brisée sur une longueur de 0,55. Vingt-cinq ou trente ans après, le même bloc de pierre était utilisé pour servir de piédestal et de dédicace à la statue d'airain dont parle le nº 2. *(Musée de la place Négrier.)*

Dans son état primitif, la légende devait contenir douze lignes. Je n'oserai en entreprendre la restitution qu'à partir de la 5e ligne : « ..... *et fundatori... virtute, felicitate, pietate præstanti, domino nostro, Constantino Maximo, victori orbis, et semper Augusto, Vettius Florentinus, vir perfectissimus, rationalis Numidiæ et Mauretaniæ, devotus numini majestatique ejus.* »

L'année dernière, en abattant le crépissage berbère qui couvrait le minaret de la Grande Mosquée *(Djamâ el-Kebir)*, M. Remond aperçut dans la façade orientale, et à une hauteur d'environ 40 pieds, une pierre couverte d'écriture. Guidé par ses indications, je me fis hisser sur l'estrade volante des maçons et je copiai, entre ciel et terre, l'épigraphe suivante, qui, bien que mutilée, nous transmet en toutes lettres les noms de *Vettius Florenti-*

UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK HEIDELBERG
http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/annconstantine1861/0154
gefördert durch die DFG